

考试科目：翻译与写作（包括文学短评） 适用专业：日语语言文学

一、 复习要求：

本考试分为两大板块。分别为翻译板块和写作板块。翻译板块首先考察译介学理论基本知识，其次通过日汉互译方式考察考生的日语理解与综合应用能力以及中文功底。写作板块分为日语写作和用日文撰写文学短评两个环节。综合考察考生的日语表达能力和对文学作品的领悟以及分析思考能力。

二、 主要复习内容：

（一） 日汉互译

- 1 掌握基本译介学理论。
- 2 实用会话的日汉互译。
- 3 文学性文章的日汉互译。

（二） 日文写作

命题式写作。

（三） 文学短评

阅读一段文学作品，根据自身理解和把握用日文撰写小论文。

三、 参考书目：

- 1 谢天振：《译介学导论》 北京大学出版社 2007 年
- 2 高宁：《日汉翻译教程》 上海外语教育出版社 2008 年
- 3 高宁：《日汉互译教程》 南开大学出版社 2006 年
- 4 谭晶华：《日本近代文学名作鉴赏》 上海外语教育出版社 2003 年